

(Sample)

京都大学・DAAD パートナーシップ・プログラム
DAAD-Kyoto University Partnership Programme towards SDGs 2020-2021
ウェブサイト掲載用 活動状況/ Activities for Website

提出日：令和 年 月 日
Date of Submission: dd/ mm/ yyyy

*以下、全て日英併記でご記載ください。 Please fill the information in Japanese and English.

○研究課題名 (Title of Research Project)

日本語：「有糸分裂後細胞老化」仮説とハエとの関係についての検証

English: Verification on the relation of the "post-mitotic cell aging" hypothesis with flies.

○応募者情報 (Personal Information of the Applicant from Kyoto University) み

氏名 (Name): 京大 倉雄 (Kyodai Kurao)

所属部局 (affiliation): 学術研究支援室 (Kyoto University Research Administration Office)

職名 (Title): 助教 (Assistant Professor)

○ドイツ側応募者情報 (Personal Information of the Applicant from German University)

氏名 (name): Prof. Dr. Michael Daad

所属部局 (affiliation):

ケルン大学 老化研究エクセレンスクラスター (CECAD)

(Cluster of Excellence – Cellular Stress Responses in Aging-Associated Diseases (CECAD),

University of Cologne

職名 (Title): Director

○プロジェクトタイプ (Project Type)

Type 1 (Mutual exchange of ECRs between Kyoto and Germany))

Type 2 (ECR(s) from Kyoto to Germany)

Type 3 (ECR(s) from Germany to Kyoto)

○ドイツ側若手研究者の京都大学での活動 (Activities of German ECR(s) in Kyoto U)

*2人以上の ECR を派遣した場合は、1人ずつ、全員の活動をご記載ください。

If there are more than 2 ERCs, please fill the activities by each member.

<若手研究者 1 / ECR 1>

1) 氏名・所属・職名 (Title / Name / Affiliation)

氏名 (Name): アンナ・ダード (Anna Daad, Ms)

所属部局 (affiliation): ハイデルベルク大学生物学研究センター

Center of Organismal studies, COS, University of Heidelberg

職名 (Title): 助教 (Assistant Professor)

2) 訪問期間 (Duration of Stay)

-2017 年 11 月 30 日~12 月 10 日 (November 30 to December 10, 2017)

3) 訪問目的 (Aims)

日本における新たな研究ネットワークの開拓と長期滞在へ向けた研究基盤の構築

Building a new research network in Japan / Laying the foundations for a long term research stay

4) 日本側訪問先(研究者・機関) / (Visited Researchers and Institutions in Japan)

1. 出町 柳子 (Prof. Dr. Yanagiko Demachi)

京都大学 生命科学研究科 (Graduate School of Biostudies, Kyoto University)

2. xxx xxx

xxx xxx

5) 日本で参加した学会、イベント等/ (Participated events; conferences, seminars, etc. in Japan.)

1. 分子生物学会 2017 年次大会 (2017 年 12 月 10-11 日、東京)

Annual Conference of the Molecular Biology Society of Japan 2017

(December 10-11, 2017, Tokyo)

2. xxx

Form I Type 3

<若手研究者 2 / ECR 2>

*2人以上の ECR を派遣した場合は、前ページに倣って、以下にページを適宜追加しご記載ください。

If there are more than 2 ERCs, please add the page and fill the information as previous..

1) 氏名・所属・職名 (Title / Name / Affiliation)

2) 訪問期間 (Duration of Stay)

3) 訪問目的 (Aims)

4) 日本側訪問先(研究者・機関) / (Visited Researchers and Institutions in Japan)

5) 日本で参加した学会、イベント等/ (Participated events; conferences, seminars, etc. in Japan.)

Form II

*プロジェクトに若手研究者が複数いる場合は、それぞれご提出ください

In case the project includes several ECRs, all ECRs should sign the letter of acceptance below.

京都大学・DAAD パートナーシップ・プログラム

DAAD-Kyoto University Partnership Programme towards SDGs 2020-2021

承諾書 / Letter of Acceptance

提出日：令和 年 月 日

Date of Submission: dd/ mm/ yyyy

私は、Form 1、2に記載の情報および提出した画像について、京都大学およびドイツ学術交流会（DAAD）のウェブサイト、Facebook/Twitter等の関連するSNSへの掲載について承諾します。

(I accept that the information on the sheet [Form 1, 2] and submitted image to be published on the website and other related SNS media, such as Facebook / twitter of Kyoto University and DAAD.)

氏名 (Name): 京大 倉美 (Kyodai Kurami)

所属部局 (affiliation): 学術研究支援室

(Kyoto University Research Administration Office)

京都大学・DAAD パートナーシップ・プログラム

DAAD-Kyoto University Partnership Programme towards SDGs 2020-2021

承諾書 / Letter of Acceptance

提出日：令和 年 月 日
Date of Submission: dd/ mm/ yyyy

- 私は、Form 1、2に記載の情報および提出した画像について、京都大学およびドイツ学術交流会 (DAAD) のウェブサイト、Facebook/Twitter 等の関連する SNS への掲載について承諾します。
(I accept that the information on the sheet [Form 1, 2] and submitted image to be published on the website and other related SNS media, such as Facebook / twitter of Kyoto University and DAAD.)

氏名 (Name): [Anna Daad](#)

所属部局 (affiliation): [Center of Organismal studies, COS,](#)
[University of Heidelberg](#)

(Sample)

京都大学・DAAD パートナーシップ・プログラム
 DAAD-Kyoto University Partnership Programme towards SDGs 2020-2021
 ウェブサイト掲載用レポート/ Report for Website

ウェブサイト掲載用 報告 (Report by the Researchers for Website)

•本プログラム活用の動機 / Motivation for Kyoto-DAAD Programme

*本項はプログラムの申請代表者をご記入ください。 This paragraph should be written by Principle Investigator.

和文(200-300字)

私は現在所属する研究室において、細胞のがん化に対する防御反応とされる「細胞老化」という概念を拡張できる可能性を示す研究成果を得た。しかしこの仮説の普遍性を示すためには、より幅広いモデル生物を用いた検証が必要であるため、この研究分野で優れた業績を上げているドイツの研究者のもとで新たな実験系の構築を目指すことを考えた。

そこで、12月にケルン大学で開催される老化研究の学会に参加して同国内の研究者との交流を図ることを計画し、AIDAのプログラムに申請した。

•English (approx. 100 words)

I currently research and develop so called "Body on a Chip" technology. These are organism external human model devices, which combine microfluidic devices (MEMS) and stem cells. In order get a more sophisticated "Body on a Chip", it is necessary to construct a system that makes it possible to observe and evaluate cell behavior within the chip in real time. Researchers in Germany, especially at KIT, have already performed outstanding research in the field of sensor technology. I applied for AIDA to get a chance to initiate joint research and to develop new networks with these German researchers.

•若手研究者の滞在成果 / Achievements and Outcomes of ECRs' Stay

*本項は、渡独・渡日した若手研究者がそれぞれの成果・経験をふまえてお1人1段落ずつご記載ください。

* This section should be filled by each of ECR(s) (one paragraph per ECR) based on his/her experience of staying in Germany / Japan

(和文: 200-500字)

◆(KURAO)ドイツ老化研究財団(DGfA)の2017年会議にて同国の研究者と交流した

12月1日～2日にドイツ老化研究財団(DGfA)の2017年会議に参加してポスター発表を行うことによって、多くの研究者と交流することができた。また、細胞老化研究の著名な先生から、自身の研究の方向性に関する助言をいただき、今後さらに研究を発展させるための糸口を見出すことができた。

◆(KURAMI)CECADの研究室に滞在して新たな実験手技を習得した

URA2名に同席いただいた CECAD の教授との面談により約 1 週間の滞在を快諾いただいた。同教授の研究室において研究者と交流しつつ、新しい実験手法の習得ができた。

◆(Michal) 海外のトップクラスの研究環境を体験した

訪問先の研究室の充実した研究環境に触れることで、海外と日本の研究環境の様式の違いについて理解を深めることができた。ラボセミナーへの参加や実験を通じて、ワークライフバランスが非常によくとれた研究環境を体感することができた。

•English (100-250 words)

◆(Kurao) **Networking with researchers in Germany at the German Association for Aging Research (DGfA) Conference 2017**

I could exchange ideas with many researchers by participating at the German Association for Aging Research (DGfA) Conference 2017 and by presenting a poster showing my research results. I received advice by well-known researchers in the field of cell aging. Furthermore I was able to find a starting point for my future research.

◆(Kurami) **Gaining new skills for my experiments by staying at the CECAC**

Having the interview with the CECAD professor, he readily consented to let me stay the research center for one week. While exchanging ideas with other researchers at his laboratory, I was able to learn new skills for experiments.

◆(Michael) **Experience of a highly excellence research environment in a foreign country**

By working in foreign state-of-the-art research facilities, I now better understand the different styles of research environments between in Japan and abroad. I also learned about work-life-balance of researchers in Germany.

•プロジェクトの今後の展望 / Outlook for the Project

*本項は、若手研究者の交流によって開けた研究プロジェクト全体の今後の展望をご記入ください。

This section should include outlook for the entire project after the exchanging of ECR(s)

(和文：200 字程度)

今回の訪独で得られた研究ネットワークを土台に、今後はそれらを欧州、海外全土へと拡大し、「細胞老化」という概念の拡張をはじめ、老化研究の発展に貢献していきたい。CECAD の研究室でさらに長期間滞在させていただく糸口も得られたので、学位取得までの期間に、京都大学という国内でも特に恵まれた環境のもと、日本の研究環境の特質および自分自身の強みについて再考し、将来のドイツでの研究生活に備えたい。

•English (50-100 words)

I want to expand the research network I built in Germany all over Europe and further abroad to contribute the expansion of our understanding of cell aging and the advancement of Aging Studies

as a whole. This short stay gave me new possibilities for future research staying at CECAD as well as the opportunity to reconsider the research environment in Japan and my own strength.

Check list for SDGs

Relevant Goals of SDGs	<p>Please check AT LEAST one relevant goal under 17 Sustainable Development Goals (Goals) that your project is concerned.</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Goal 1: No Poverty<input type="checkbox"/> Goal 2: Zero Hunger<input checked="" type="checkbox"/> Goal 3: Good Health and Well-being<input type="checkbox"/> Goal 4: Quality Education<input type="checkbox"/> Goal 5: Gender Equality<input type="checkbox"/> Goal 6: Clean Water and Sanitation<input type="checkbox"/> Goal 7: Affordable and Clean Energy<input type="checkbox"/> Goal 8: Decent Work and Economic Growth<input type="checkbox"/> Goal 9: Industry Innovation and Infrastructure<input type="checkbox"/> Goal 10: Reduced Inequalities<input type="checkbox"/> Goal 11: Sustainable cities and Communities<input type="checkbox"/> Goal 12: Responsible Consumption and Production<input type="checkbox"/> Goal 13: Climate Action<input type="checkbox"/> Goal 14: Life Below water<input checked="" type="checkbox"/> Goal 15: Life on Land<input type="checkbox"/> Goal 16: Peace, Justice and Strong Institution<input type="checkbox"/> Goal 17: Partnership for the Goals <p>For further details of SDGs, please refer the following UN's website. http://www.un.org/sustainabledevelopment/sustainable-development-goals/</p>
------------------------------	--